

Guía docente de la asignatura

Textos Literarios Árabes Clásicos

Fecha última actualización: 17/06/2021

Fecha de aprobación: 17/06/2021

Grado	Grado en Estudios Árabes e Islámicos	Rama	Artes y Humanidades				
Módulo	Textos Literarios Árabes	Materia	Textos Literarios Árabes Clásicos				
Curso	3º	Semestre	2º	Créditos	6	Tipo	Optativa

PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

- Tener nivel de lengua árabe correspondiente a 3º curso/2º semestre

BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)

- Explicación teórico-práctica de cómo analizar y comentar un texto literario en árabe.
- Normas básicas para la traducción de textos.
- Enseñanza teórica de los fundamentos de la métrica y retórica árabes.
- Análisis del periodo histórico y literario en que se encuadran los diversos textos.
- Traducción de textos desde la época preislámica hasta la era moderna.
- Comentario de los textos desde el punto de vista morfosintáctico, semántico y estilístico.

COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA

COMPETENCIAS GENERALES

- CG01 - Desarrollar actitudes reflexivas y un espíritu crítico e indagador en el campo de los estudios árabes e islámicos y sus aplicaciones en el ámbito profesional.
- CG03 - Dominar la epistemología de las principales corrientes del estudio de la lengua, las literaturas y la historia del mundo árabe.
- CG05 - Conocer las disciplinas de estudio de la literatura en lengua árabe y sus distintos géneros, así como desarrollar la capacidad de comentario y análisis mediante la aplicación de diferentes perspectivas de la crítica literaria.
- CG09 - Involucrarse activamente en el aprendizaje dentro de un clima de participación, mediación, cooperación y comunicación interpersonal, responsabilizándose de la construcción del propio saber, durante la formación del Grado, y asumir la importancia de este proceso a lo largo de la vida.
- CG10 - Asumir la importancia de una formación permanente y desarrollar la autonomía



en el aprendizaje mediante metas factibles y útiles, la búsqueda de recursos y bibliografía, así como la lectura analítica e inquisitiva de estos materiales.

- CG11 - Adquirir la capacidad de trabajo efectivo en equipo, de organización de trabajos, y de análisis y resolución de problemas.
- CG15 - Leer y escribir en árabe culto.
- CG19 - Analizar textos lingüísticos, literarios e históricos árabes.
- CG20 - Traducir textos lingüísticos, literarios e históricos árabes.

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE100 - Conocimiento y manejo de las técnicas de traducción de textos clásicos y contemporáneos.
- CE56 - Utilizar adecuadamente las TIC.
- CE98 - Comprender y analizar los textos fundamentales de la literatura árabe.
- CE99 - Análisis y valoración de los textos literarios desde la época preislámica hasta la actualidad.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- Conocimiento de las fuentes básicas de la literatura árabe clásica.
- Aprendizaje de conceptos fundamentales de métrica y retórica árabes.
- Análisis de textos literarios árabes clásicos representativos.
- Comprensión de un texto literario clásico, mediante el comentario de sus rasgos formales y temáticos esenciales y su relación con la época correspondiente.

PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

TEÓRICO

- **Tema 1.** Traducción y comentario de textos literarios árabes clásicos.
- **Tema 2.** Nociones básicas de métrica y retórica árabes.
- **Tema 3.** Textos del periodo preislámico.
- **Tema 4.** Poesía de los primeros tiempos del Islam.
- **Tema 5.** Textos poéticos de la época omeya.
- **Tema 6.** Poesía modernista y neoclásica del periodo abasí.
- **Tema 7.** La prosa literaria durante el Califato abasí.
- **Tema 8.** Textos del llamado periodo de decadencia literaria.

PRÁCTICO

- Mismo anterior, dado el carácter de la asignatura.

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL



- ABDUL-RAOF, H., Arabic Rhetoric: A pragmatic analysis. Londres-Nueva York, 2006.
- -----, Arabic Stylistics: A Coursebook. Wiesbaden, 2001.
- ADONIS, Introducción a la poesía árabe. Madrid, 1986.
- ARBERRY, A. J., Arabic Poetry. Cambridge, 1965.
- BLACHÈRE, R., Histoire de la Littérature Arabe des origines à la fin du XVe siècle de J.-C. (3 vols.). Paris, 1980-2009 (reimp.).
- COUPRY, H., Traité de versification arabe. Amsterdam, 1981.
- DAYF, Š., Tārīj al-adab al- \square arabī (10 vols.). El Cairo, 1960-1995.
- DÍEZ BORQUE, J. M., Comentario de textos literarios: método y práctica. Madrid, 1983.
- AL-FĀJŪRĪ, Ḥ., Al-Ÿami \square fī tārīj al-adab al- \square arabī. Al-Adab al-Qadīm. Beirut, 1986.
- LÁZARO CARRETER, F. y CORREA CALDERÓN, E., Cómo se comenta un texto literario. Madrid, 1976.
- TRABULSI, A., La critique poétique des Arabes. Damasco, 1956.
- RUBIERA MATA, M^a J., La literatura árabe clásica: Desde la época pre-islámica al Imperio Otomano. Alicante, 1999.
- SOBH, M., Historia de la Literatura Árabe Clásica. Madrid, 2002.
- THE CAMBRIDGE HISTORY OF ARABIC LITERATURE (6 vols.). Cambridge, 2006-2010.
- VERNET, J., Literatura Árabe. Barcelona, 2002.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- CANTARINO, V., Arabic Poetics in the Golden Age: selection of texts accompanied by a preliminary study. Leiden, 1975.
- DERMENGHEM, E., Les plus beaux textes arabes. Paris, 1979.
- AL-FĀJŪRĪ, Ḥ., Muntajabāt al-adab al- \square arabī. Beirut, 1969.
- GREVILLE TUETEY, CH., Classical Arabic Poetry: 162 poems from Imru-l-Kais to Ma`arri. Londres, 1985.
- MARTÍNEZ MONTÁVEZ, P., Taracea de poemas árabes. Granada, 1995.
- AL-MURŠIDĪ, M. et al., al-Adab wa-l-nuṣūṣ wa-l-balāga. El Cairo, 1961.
- MUŞṬAFĀ, M. A. et al., al-Adab wa-l-nuṣūṣ. El Cairo, s.a.
- SÁNCHEZ RATIA, J., Treinta poemas árabes con su contexto. Madrid, 1998.
- VEGLISON, J., La poesía árabe clásica (antología). Madrid, 2005.

ENLACES RECOMENDADOS

- <http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/literatura-his...>
- <http://poetry.adach.ae/index.jsp>
- <http://ara.bi/poetry/>
- <http://www.baheth.info/>
- <http://www.tyndalearchive.com/tabs/lane/>
- <http://www.almaany.com/>
- <http://www.al-mostafa.com/>
- <http://shamela.ws/>
- <http://www.waqfeya.com/index.php>
- <http://www.alwaraq.net/Core/index.jsp?option=1>
- <https://www.youtube.com/watch?v=uadVVQmN11w>

METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 Lección magistral/expositiva.



- MD02 Sesiones de discusión y debate.
- MD03 Resolución de problemas y estudio de casos prácticos.
- MD04 Seminarios.
- MD06 Análisis de fuentes y documentos.
- MD13 Talleres.

EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

EVALUACIÓN ORDINARIA

- Véase más adelante el apartado MEDIDAS DE ADAPTACIÓN DE LA EVALUACIÓN en los escenarios A y B.

EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

- Véase más adelante el apartado MEDIDAS DE ADAPTACIÓN DE LA EVALUACIÓN en los escenarios A y B.

EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

- Aquellos estudiantes que, por causas justificadas, no puedan cumplir con el método de evaluación continua en convocatorias ordinarias podrán solicitar la evaluación única final en las dos primeras semanas de impartición de la asignatura, o en las dos semanas siguientes a su matriculación si esta se ha producido con posterioridad al inicio de la asignatura.
- Examen escrito consistente en el comentario de un texto literario clásico árabe, similar a los realizados en el desarrollo de la materia (100 % de la nota final).

